



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG Our Lady of La Vang Catholic Church

Website: <http://ducmelavangraleigh.org> Facebook: <https://www.facebook.com/ducmelavangRaleigh>
11701 Leesville Road, Raleigh NC 27613 -Tel (919) 307- 4023

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

THÁNH LỄ & BÍ TÍCH

Chúa Nhật: 8:30AM & 11:45AM

Lễ Trong Tuần:

Thứ 3, 4 & Thứ 6, 7: 8:00AM

Thứ 5 Hàng Tuần:

Giải Tội: 7:00PM

Chầu TT: 8:00PM

Hôn Phối: Xin báo trước 9 tháng.

Xức Dầu, Chịu Mình Thánh,

Làm Phép Nhà/Tiệm: Xin Gọi Cha Xứ.

Rửa Tội Trẻ Em: Sau Lễ Chúa Nhật tuần thứ 2. Cha Mẹ và Người Đỡ Đầu phải theo dự Khóa Chuẩn Bị theo Giáo Luật đời buộc (GL khoản 851/2)

Xin Lễ: Xin liên hệ Cha/Chị Yến.

PHUNG VỤ

Ban TTVTT: Nguyễn Hiền

Tel (919) 369-3333

Ban Giúp Lễ/Lễ Nghi: Cao Tâm

Tel (919) 800-1068

Ban Lời Chúa: Vũ Ngọc Thái

Tel (919) 757-5194

Ban Trang Trí: Hoàng Kim Liên

Tel (919) 271-9991

THÔNG TIN LIÊN LẠC

Cha Xứ: Charles Phạm Đức Sinh

Office (919) 307-4023

Giờ làm việc từ thứ 3 đến thứ 7

9:00AM - 7:00PM

Tr. HDMV: Nguyễn H. Dzũng

Tel (919) 602-5559

Nội Vụ: Cao Đ. Tiến

Tel (919) 593-1755

Ngoại Vụ: Nguyễn T. Bình

Tel (919) 607-0981

Tr. HĐTC: Đan Thanh

Tel (919) 274-2849

Phó HĐTC: Ashley Lan

Tel (919) 434-9014

Thư Ký: Nguyễn B. Yến

Tel (919) 924-6227

ĐOÀN THỂ & BAN NGÀNH

Đoàn TNNT: Tr. Mary Nguyễn Trinh

- Tel (804) 873-5711

Đoàn LMTT: Phạm Bá Lộc

Tel (919) 527-9660

Ca Đoàn Cecilia: Phạm Q. Vinh

Tel (919) 491-2462

Ca Đoàn Ave Maria: Nguyễn T. Bình

- Tel (919) 271-9652

Ca Đoàn Thiếu Nhi: Vũ Hữu Hình

Tel (919) 607-6220

Hội CBMCG: Nguyễn K. Oanh

Tel (919) 649-7456

Hội Bác Ái: AC. Nguyễn Hiền & Tú

Tel (919) 369-3333

Ban Giáo Lý: Trần Tùng

Tel (919) 637-0699

Ban Việt Ngữ: Cao Kim Trinh

Tel (919) 457-6401

Ban Giáo Dục: Nguyễn Thanh Bình

Tel (919) 607-0981

Ban Kinh Tài: Nguyễn Q. Tuấn

Tel (919) 434-1957

Ban Kiến Thiết: Nguyễn T. Sơn

Tel (919) 600-4500

Ban Điện/Âm Thanh: Nguyễn H.

Dzũng - Tel (919) 602-5559

Ban Trật Tự: Ngô Chí Quân

Tel (919) 389-4559

Ban Tiếp Tân: Tel (919) ...

SUNDAY OCT 15

2:00 PM

THÁNH HIẾN

NHÀ THỜ

ĐỨC MẸ LAVANG



Sunday May 28

Lễ Chúa

Thăng Thiên



Monday May 29

U.S.A



Wed May 31

8:00PM

Lễ Đức Mẹ

Thăm Viếng

Sunday June 4

Chúa Thánh Thần

- HS & College

Graduation Mass

- Award & Party



Sat June 10

Dạ Vũ Tinh

Twist All Night



Sunday June 11

Holy Trinity Mass

Sunday June 18

The Most Holy

Body & Blood of

Christ

Happy Father's Day



Đức Ma-ri-a thăm viếng bà Ê-li-sa-bét

LINH HỒN TÔI LUÔN NGỢI KHEN

“Linh hồn tôi ngợi khen Đức Chúa, thần trí tôi hớn hở vui mừng vì Thiên Chúa, Đấng cứu độ tôi.” (Lc 1,46)

Suy niệm: “Không ai chịu đau khổ với Chúa Giê-su đến mức như Đức Ma-ri-a, cũng không ai được tôn vinh bên Chúa Giê-su bằng Đức Ma-ri-a” (Cha R. Cantalamessa). Đức Ma-ri-a ngợi khen Thiên Chúa qua tiếng *Amen* vui tươi với sứ thần, tiếng *Amen* của ngài đi trước tiếng *Amen* của Con mình trong Vườn Cây Dầu. Ngài hớn hở vui mừng trong Đấng cứu độ qua thái độ *vội vã lên đường* đi về miền nam thăm viếng ông bà Da-ca-ri-a và Ê-li-sa-bét. Ngài ngợi khen Thiên Chúa khi chia vui với người chị họ lớn tuổi, trợ giúp bà trong thời gian thai nghén. Ngài ngợi khen Thiên Chúa khi *ghi nhớ và suy niệm* về những gì xảy ra ở Bê-lem, rồi lạc mất con ở Đền thờ. Đặc biệt ngài tiếp tục sống tâm tình ngợi khen, phó thác ấy trong đau khổ đứng dưới chân thánh giá.

Mời Bạn: Đức Ma-ri-a được tôn vinh hơn mọi người vì vai trò đặc biệt và thái độ yêu mến tin tưởng của ngài trong công trình cứu độ. Bạn hãy chạy đến để xin ngài chuyển cầu cùng Chúa cho bạn. Bạn hãy đến chiêm ngắm và sống theo mẫu gương ngợi khen Thiên Chúa trong mọi hoàn cảnh như ngài.

Sống Lời Chúa: Noi gương Đức Mẹ, tôi tập sống tâm tình ngợi khen Chúa trong mọi hoàn cảnh: dù vui, buồn, hay đang gặp nghịch cảnh, lúc nào tâm hồn cũng ngợi khen và tin tưởng vào Chúa.

Cầu nguyện: *Lạy Mẹ Ma-ri-a, Mẹ vội vã lên đường đi thăm viếng bà Ê-li-sa-bét do lòng nhiệt thành yêu mến Chúa và người chị họ. Xin cho chúng con biết vội vã vui tươi khi đem Chúa đến cho người khác; vội vã loan báo Tin Mừng không chút chần chừ; vội vã trợ giúp nhau mà không chút tính toán. Amen.*



Pledge :

- Hàng Nguyễn : 250**
- Ô/b Nguyễn Ngọc Phúc : 5000**
- Ngũ trần-Oanh Nguyễn : 600**
- Hồng Vũ : 300**
- Thanh Tiến Trần : 200**
- Phong-Phương Lê : 100**
- Hùng-Tuyền Nguyễn : 100**
- Vân Nguyễn-Dung Vũ : 100**
- Hoàng Anh Lý : 150**
- In the Memories of Kenneth Walter : 550**

"Chén Cơm Tình Thương"
Rice Bowl 2017



CONGREGATION OF THE MOTHER OF THE REDEEMER
U.S. ASSUMPTION PROVINCE
1099 Grand Ave. • Carthage, Missouri 64836 • (417) 336-7707 • Fax (417) 336-9508

Carthage, ngày 23 tháng 5 năm 2017

Rev. Nguyễn Đức Sinh, CRM
Our Lady of LaVang Catholic Church
11701 Leesville Rd
Raleigh, NC 27613

Kính thưa Cha Sinh,
và Quý Ông Bà Anh Chị Em thuộc Giáo xứ Đức Mẹ Lavang tại Raleigh, NC

Thay mặt cho Ban Truyền Giáo Dòng Mẹ Chúa Cứu Chuộc và thay mặt cho anh chị em
nghèo khổ tại Việt Nam, chúng con chân thành cảm ơn sự rộng rãi nhiệt thành của quý cha và
quý ông bà anh chị em đã quảng đại ủng hộ cho Chương Trình "Truyền Giáo Dòng Mẹ
2017" với số tiền là \$5,957.00.

Chúng con sẽ chuyển số tiền này đến cha Đệ Trích Ban Truyền Giáo của Dòng Mẹ Chúa Cứu
Chuộc tại Việt Nam để trao cứu những người nghèo khổ, nạn đói, bệnh tật - khám thi,
khẩn thiết, khuyết tật, anh chị em bệnh phong, các trẻ em mồ côi.

Nguyện xin Thiên Chúa Ba Ngôi Cha Thánh và Mẹ Maria, Mẹ Chúa Cứu Chuộc luôn mãi
chức lành và trao công bố hậu cho quý cha và toàn thể quý vị.

Chân thành trong Chúa Kitô,


Fr. Dominic Minh An, CRM

Đệ Trích Ban Truyền Giáo Dòng Mẹ Chúa Cứu Chuộc, Hoa Kỳ

cc: Lm. Louis Vũ Văn Minh, CRM, Giám Tỉnh
Lm. Polycarp Nguyễn Đức Thuận, CRM, Quản Lý Tỉnh Dòng
Lm. Têphanô Phạm Cao Đức, CRM, Đệ Trích Ban Truyền Giáo Nhà Mẹ, VN

Camp Believe 10 - 2017

Khoảng 60 em thiếu nhi từ lớp 6 đến lớp 12, 15 em học sinh đại học, 30 quý thầy cô, trường, trợ tá, và phụ huynh, đi tham dự 3 ngày trại Camp Believe 10 năm nay tại William B. Umstead park do Ban Giáo Dục Trường Các Thánh Tử Đạo Việt Nam tổ chức. Chủ đề của trại là "Hiệp Nhất" (Unity) do các em học sinh đại học chọn. Trại thành công vượt bậc so với những năm trước, lý do chính là nhờ có sự hợp tác nhiều hơn của những bạn trẻ như Lan, Chi, Tommy và sự tham gia tích cực của các em đại học. Chân thành cảm ơn tất cả quý phụ huynh và các em tham gia trại. Nguyên xin tình hiệp nhất sẽ tiếp tục lan rộng từ trại đến trường và Giáo Xứ.



Update Về Sửa Lại Nhà Thờ

Cho đến nay, nhà thờ đã hoàn tất khoảng 95% công việc sửa lại nhà thờ. Giáo Xứ đã được cấp giấy phép tạm (temporary Certification of Occupancy) để sử dụng hoàn toàn building. Khi các ghế (pews) được gắn xuống nền nhà, thành phố sẽ kiểm tra (inspect) lần cuối, trước khi cấp giấy phép vĩnh viễn. Xin chân thành cảm ơn sự hy sinh của biết bao ân nhân, đã đóng góp thời gian, sức lực, tài năng, và tài chánh, cho công việc trọng đại này.

Thank you & best regards,
Binh Nguyen

New Chapel!

Xin cảm ơn Anh chị Quốc Anh, anh Tuấn Lan và một số anh em giúp đóng gian cung thánh nhà nguyện nhỏ rất đẹp.

Chân thành cảm ơn.

HELP HELP!

Chúa nhật sau lễ 1 và 2 xin cần 4 người giúp làm sạch sàn đá trong nhà thờ để chuẩn bị gắn ghế. Xin liên lạc với anh chủ tịch Dzũng hoặc anh phó ngoại vụ Bình qua điện thoại 919-602-5559 hoặc text. Ngoài ra công việc khác sẽ làm vào những buổi tối trong tuần từ 8:00pm đến 11:00pm.

Xin cảm ơn



VIETNAMESE COMMUNITY ANNUAL PICNIC

SATURDAY JUNE 3, 2017 11AM - 3PM

LAKE CRABTREE COUNTY PARK
Beech Shelter
1400 AVIATION PARKWAY, MORRISVILLE, NC 27560

FOOD & DRINKS WILL BE PROVIDED BY VAAR
POT LUCK DISHES & OTHER REFRESHMENTS ARE WELCOME
KIDS' GAMES • BOAT RACE • VOLLEY BALL • LIVE MUSIC

CONTACT INFORMATION:
www.VietRaleigh.org
contact@VietRaleigh.org
(919) 578-3322

CORPORATE SPONSORS



Grow Your Business With Us

Advertise Here!

Thank You

Liệu General Construction

Nhận sửa sang nhà cửa (Home remodeling), tiệm Nails trang hoàng lộng lẫy!

Điện Thoại: (703) 945-0715

Bảo đảm cho công việc hoàn thành tốt đẹp, nhanh chóng!



Kim Anh Oriental Market

3901-159 Capital Blvd.
Raleigh, NC 27604

Tel: 919-954-2139

Mon-Fri: 9:00 a.m. - 9:00 p.m. * Sat - Sun: 9:00 a.m. - 8:00 p.m.

- * Đặc biệt có bán Bạch Liên trà.
- * Bán đầy đủ thực phẩm Á Đông.
- * Các loại hàng khô & Đông Lạnh.
- * Trái cây & rau tươi.
- * Nhận chuyển tiền về VN - nhanh và rẻ.
- * Bán vé máy bay về VN.
- * Gài số điện thoại vào phone.

NO. 1 PHỞ

Authentic Vietnamese Cuisine

COMING SOON

Alston Town Center
5025 Arco Street
Cary, NC 27519

PHỞ FAR EAST *Vietnamese Cuisine*

4011-133 Capital Blvd. - Raleigh, NC 27604
(inside Tarrymore Square Shopping Center)

919-876-8621

*Thân chủ là thành viên
trong Cộng Đoàn*

Tue-Fri: 11:00 a.m.-9:00 p.m.
Sat-Sun: 10:00 a.m.-9:00 p.m.
Mon: closed

**Phở Far East
Kính Mời!**



GENTLE FAMILY DENTISTRY

Costmetic & General Dentistry

(919) 556-3130

304 Capcom Ave

info@wakeforestdentist.com

Wake Forest, NC 27587

Tran M. Nguyen, DDS

**I'm Available,
Please Rent Me!**

Thank You

Grow Your Business With Us

Advertise Here!

Thank You

Grow Your Business With Us

Advertise Here!

Thank You



Công Ty Địa Ốc

GO REALTY

6601 Six Forks Rd, suite 160, Raleigh, NC 27615

- * Chuyên giúp quý đồng hương mua bán nhà cửa và đất đai
- * Hướng dẫn đầu tư vô thị trường địa ốc
- * Giúp tìm lái xuất thấp để mua nhà

Thành thật - Tận Tâm - Uy tín

Rachel Ngọc Nguyễn (919) 389-7084



Vietnamese Cuisine Restaurant

2806 S Miami Blvd
Durham, NC 27703
919-734-8664

Restaurant
Vietnamese & Thai Cuisine

Business Hour

Mon - Fri: 10:00am-3:00pm
5:00pm-9:00pm
Saturday: 11:00am-9:00pm

DI TRÚ

Bảo lãnh vợ chồng, hôn phu, cha mẹ, con cái, anh chị em.
Nhập quốc tịch Mỹ cho người lớn và trẻ em vô quốc tịch theo cha mẹ.
Chuyển diện ở lại Mỹ hợp pháp. Công hàm độc thân.
Re-entry permit, Passport, Visa.

FIRST CHOICE SERVICES

919-916-9695 919-744-0476

3306 Capital Blvd, Raleigh, NC 27604

* Cùng trung tâm NC Nail Academy ở Raleigh *

XÃ HỘI

Xin tiền già, SSI, SSA,
Foodstamp, Medicaid.
Làm hồ sơ li dị không ra tòa.
Thị thực chữ ký.

THUẾ VỤ

Khai thuế cá nhân, gia đình có con nhỏ lấy tiền về tối đa.
Electronic filing, lấy tiền về nhanh chóng.
Xin ID tax cho vợ chồng còn ở VN

- * Chuyên nhận sửa các loại xe
- * Thay sửa máy xe
- * Sơn sửa dàn đồng
- * Thầu kéo xe
- * Mua bán xe
- * NC Inspection

*Chấp nhận
bảo hiểm*

Tận Tâm - Uy tín



Repair Specialist

(919) 272-5464

5409 Oak Forest Dr #105

Raleigh, NC 27616

Fax: (919) 872-6042

giaoautorepair@yahoo.com

PHỞ 9N9

VIETNAMESE CUISINE

Mon-Friday: 10:00 AM - 9:00 PM
Sat - Sunday: 11:00 AM - 0:00 PM

2945 S Miami Blvd
Durham, NC 27703

(919) 544 - 4496

<http://pho9n9restaurant.com>



Các món đặc biệt để phục vụ đồng hương:

Bánh Xèo, Bò Lúc Lắc, Cơm Tấm Sườn-Bì-Chả, Gà Ruti

Thân Chủ Xin Bảo Đảm Ngon Miệng và Trân Trọng Kính Mời!

Princess
NAIL SUPPLY

*FREE SHIPPING for Orders over \$150

\$25 Minimum Order

TOLL-FREE: 1-877-733-4772

Service available in English & Vietnamese.

we have established direct relationships with industry leaders like: OPI, CND, Cuccio and LeChat in addition to the current lines including: ibd, China Glaze, Essie, Orly, Premium, Nail Tek, LaPalm, INM, Color Club and more. Our spa lines are: Continuum, J & A, Lezon, LC, Alfalfa and Aqua. We have our brand of furnishings in addition to items from: Hollywood, J&A, LC, Lezon and Alfalfa.

Our goal is to serve customer fairly and offer a broad range of products at a competitive price. We hope you find this to be the case in our efforts to earn your business.